

Monthly Fire Safety Tip for Multi-Family Housing

www.tvfr.com

Issue: Celebrate the Fourth of July Safely!



Bushes, bark dust, your apartment building — these are just a few things which could go up in flames due to fireworks. Every summer Tualatin Valley Fire and Rescue responds to numerous fires caused by the improper use and handling of fireworks (legal and illegal).

Many believe that children and adolescents are responsible for causing the fires, and in some cases they are right, however, they are not the only culprit. Some are started by adults and others by fireworks which have behaved in an unpredictable manner.



Which fireworks are illegal?

Illegal fireworks in Oregon are any firework that explodes, flies into the air, or behaves in an uncontrolled or unpredictable manner. (This includes but is not limited to: bottle rockets, roman candles, M80's, and firecrackers.)

Penalties for using illegal fireworks can include:

- Oregon law allows for fines up to \$500 per violation and possible arrest
- Liability for damages resulting from fireworks (legal or illegal)
- Parents can be held liable for damage caused by their children

Tips to be safe and responsible:

- Only use legal fireworks and supervise children and teens at all times
- Use fireworks on outdoor paved surfaces far away from buildings, cars, and shrubs
- Never aim fireworks at people, pets, or buildings
- Set up a bucket of water or have a hose nearby to extinguish misfired and used fireworks
- Store fireworks, matches and lighters out of reach of children
- Dispose of used fireworks in metal containers or douse them with water

June

TUALATIN VALLEY FIRE & RESCUE

Fire Marshal's Office
14480 SW Jenkins Road
Beaverton, Oregon 97005

Phone: (503) 356-4700
Fax: (503) 644-2214
Web: www.tvfr.com



For more information on this and other fire safety topics, visit our website at www.tvfr.com

TVF&R — Safety, Performance, Customer Service, and Professionalism

Consejo mensual de prevención de incendios para viviendas multifamiliares

www.tvfr.com

Asunto: ¡Celebre el cuatro de julio sin peligro!



Arbustos, corteza de árboles, el edificio de su apartamento - éstas son sólo algunas de las cosas que podrían incendiarse debido a los fuegos artificiales. Cada verano Tualatin Valley Fire and Rescue responde a muchos incendios causados por el uso y manejo incorrecto de los fuegos artificiales (legales e ilegales).

Mucha gente opina que los niños y los adolescentes son los responsables de causar los incendios, y en algunos casos tienen la razón, sin embargo, no son los únicos culpables. Algunos son iniciados por adultos y otros por fuegos artificiales que han funcionado de una manera impredecible.

¿Cuáles fuegos artificiales son ilegales?

Los fuegos artificiales ilegales en Oregon son cualquier tipo de fuegos artificiales que exploten, vuelen en el aire, o se comporten de una manera incontrolable o impredecible. (Esto incluye en manera no limitativa: cohetes de botella, candelas romanas, M80's, y cohetes.)



Multas por usar fuegos artificiales ilegales pueden incluir:

- Las leyes en Oregon permiten multas de hasta \$500 por infracción y posible arresto
- Asumir la responsabilidad por los daños que resulten de los fuegos artificiales (legales o ilegales)
- Los padres pueden ser responsables de los daños causados por sus niños

Consejos de seguridad y responsabilidad:

- Sólo use fuegos artificiales legales y supervise a los niños y adolescentes a toda hora
- Use fuegos artificiales en superficies exteriores pavimentadas lejos de edificios, autos y arbustos
- Nunca apunte los fuegos artificiales hacia la gente, mascotas ni edificios
- Tenga cerca una cubeta con agua o una manguera para apagar los fuegos artificiales usados o que no se hayan encendido por completo
- Guarde los fuegos artificiales, fósforos y encendedores fuera del alcance de los niños
- Tire los fuegos artificiales usados en envases de metal o suméjlos en agua

Para obtener información adicional sobre estos y otros temas de prevención de incendios, visite nuestro Sitio Web en www.tvfr.com



junio

TUALATIN VALLEY FIRE & RESCUE

Oficina del jefe de bomberos
14480 SW Jenkins Road
Beaverton, Oregon 97005

Teléfono: (503) 356-4700
Fax: (503) 644-2214
Sitio Web: www.tvfr.com

TVF&R — Seguridad, ejecución, servicios para los clientes, y profesionalismo

Совет месяца о соблюдении правил пожарной безопасности в многоквартирных домах

www.tvfr.com

Тема: безопасное празднование 4 июля



Кусты, пыль от коры деревьев, Ваш жилой дом — вот несколько из множества вещей, которые могут улететь в клубах дыма из-за фейерверков. Каждое лето пожарно-спасательная служба Tualatin Valley Fire and Rescue выезжает на места многочисленных пожаров, причиной которых стало неправильное использование и обращение с фейерверками (разрешенными и запрещенными).

Многие считают, что пожары возникают в основном по вине детей и подростков, и в некоторых случаях они правы, однако это не единственные нарушители. Некоторые пожары возникают в результате использования взрослыми людьми фейерверков, которые ведут себя непредсказуемым образом.

Какие фейерверки запрещено использовать?

В Орегоне запрещены любые фейерверки, которые взрываются, взлетают в воздух или ведут себя неконтролируемым и непредсказуемым образом. (Включая (но не ограничиваясь) ракеты из бутылок, римские свечи, M80 и шутихи.)

Возможные штрафы за использование запрещенных фейерверков:

- Законы Орегона предусматривают штрафы в размере до \$500 за нарушение, а также возможный арест
- Ответственность за ущерб, нанесенный фейерверком (разрешенным и не разрешенным)
- Ответственность за ущерб, причиненный детьми, могут нести их родители

Рекомендации о том, как проявить ответственность и быть в безопасности:

- Используйте только разрешенные фейерверки и все время следите за детьми и подростками
- Используйте фейерверки на улице на мостовых подальше от зданий, машин и живых изгородей
- Никогда не направляйте фейерверк на людей, домашних животных или здания
- Для тушения неправильно загоревших и уже отгоревших фейерверков держите под рукой ведро с водой или шланг
- Храните фейерверки, спички и зажигалки в местах, не доступных для детей
- Выбрасывайте использованные фейерверки в металлических контейнерах или после того, как окончательно погасите их, окунув в воду



Более подробную информацию об этом и о других вопросах, связанных с пожарной безопасностью, Вы найдете, посетив наш веб-сайт по адресу: www.tvfr.com

TUALATIN VALLEY FIRE & RESCUE

Офис начальника
пожарной команды
14480 SW Jenkins Road
Beaverton, Oregon 97005

Телефон: (503) 356-4700
Факс: (503) 644-2214
Веб-сайт: www.tvfr.com

TVF&R — безопасность, эффективность, забота о клиентах и профессионализм